



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Betreft: klacht met betrekking tot een verkeersbord deels in het Frans.

Mijnheer de burgemeester,

In zitting van 26 mei 2023 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat een verkeersbord op het grondgebied van de gemeente Voeren-Moelingen eerst uitsluitend in het Frans gesteld was en dat op het Nederlandstalige verkeersbord dat nadien werd bijgeplaatst het Franse 'Mouland' gesteld was.

In uw mail van 17 april 2023 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Wij ontvingen telefonisch melding van een burger om deze situatie aan te kaarten, hetgeen ons niet bekend was aangezien dit werken van onze (Waalse) buurgemeente Dalhem betrof, die een verkeersbord geplaatst hadden op Voerens grondgebied om een omleiding aan te duiden.

De gemeente Dalhem had hiervoor echter geen signalatievergunning aangevraagd, waardoor ons gemeentebestuur geen kennis had van deze werken, noch van de omleiding, noch van het verkeersbord in het Frans.

Mijn medewerkster heeft daarop meteen (op 06/01/23) een e-mail gestuurd naar de gemeente Dalhem met de melding dat de signalatievergunning aangevraagd diende te worden en dat borden op ons grondgebied in beide talen dienen te voorzien met voorrang voor het Nederlands. De medewerkster van Dalhem antwoordde hierop dat het nodige ondernomen zou worden (zie bijgevoegde e-mails).

De klager werd hiervan meteen op de hoogte gesteld. Op 07/01/23 wordt er desondanks toch klacht ingediend bij de VCT... Dit is geenszins een redelijke termijn om actie te ondernemen in hoofde van het gemeentebestuur.

Op 26/01/23 herinnerde mijn collega wederom de gemeente Dalhem met de mededeling dat onze eigen technische dienst de borden onmiddellijk ging verwijderen aangezien de gemeente Dalhem in gebreke bleef.

Op 02/02/23 stuurde mijn collega een bijkomende e-mail met duidelijke instructies voor de vertaling op de verkeersborden.

Het gemeentebestuur heeft haar verantwoordelijkheid bijgevolg terdege genomen in deze situatie, de anomalie werd verholpen en de klacht is thans bijgevolg ongegrond.

(...)"

*
* *

Verkeersborden zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

De taalgrensgemeente Voeren is een plaatselijke dienst gelegen in het Nederlandse taalgebied.

Overeenkomstig artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet stellen de taalgrensgemeenten de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor de taal van het gebied waarin de taalgrensgemeente gelegen is, *in casu* het Nederlands.

In dit geval blijkt uit de informatie die door de gemeente Voeren aan de VCT bezorgd werd dat de verkeersborden werden geplaatst door de gemeente Dalhem en dat dit gebeurde zonder dat er hiervoor voorafgaand een signalisatievergunning was aangevraagd bij de gemeente Voeren.

Hoewel de verkeersborden niet door de gemeente Voeren zelf geplaatst werden, blijft de gemeente Voeren wel verantwoordelijk voor de naleving van de Bestuurstaalwet met betrekking tot de verkeersborden die zich op haar grondgebied bevinden.

In casu heeft de gemeente Voeren de gemeente Dalhem onmiddellijk verzocht om de verkeersborden aan te passen en een Nederlandstalig verkeersbord naast het verkeersbord in het Frans te plaatsen.

Op het Nederlandstalige verkeersbord dat vervolgens door de gemeente Dalhem geplaatst werd, was echter het Franse '*Mouland*' gesteld in plaats van het Nederlandstalige 'Moelingen'.

Daaropvolgend heeft de gemeente Voeren de gemeente Dalhem opnieuw verzocht om het verkeersbord aan te passen en conform de Bestuurstaalwet te stellen. Daar de gemeente Dalhem in gebreke bleef, werd het verkeersbord verwijderd door de gemeente Voeren.

Derhalve heeft de gemeente Voeren al het nodige gedaan om ervoor te zorgen dat de verkeersborden op haar grondgebied conform de Bestuurstaalwet gesteld zouden zijn.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

E. VANDENBOSSCHE